

Mercredi 24 juillet 2013



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

FEUILLETON N° 80

ET AVIS

DEUXIÈME SESSION, QUARANTIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

TREIZE HEURES TRENTE

AFFAIRES COURANTES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI

M. EWASKO

(N° 206) — *Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée/The Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act*

M. GERRARD

(N° 212) — *Loi modifiant le Code des droits de la personne (intimidation)/The Human Rights Code Amendment Act (Bullying)*

PÉTITIONS

M. GOERTZEN

M. WISHART

M. EWASKO

M^{me} ROWAT

M. PEDERSEN

M^{me} DRIEDGER

M. CULLEN

M. EICHLER

M^{me} STEFANSON

M. MAGUIRE

M. BRIESE

M^{me} MITCHELSON

M. HELWER

M. SCHULER

M. SMOOK

M. FRIESEN

M. GRAYDON

RAPPORTS DE COMITÉS

DÉPÔT DE RAPPORTS

DÉCLARATIONS DE MINISTRE

QUESTIONS ORALES

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ

GRIEFS

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMITÉ PLÉNIER

COMITÉ DES SUBSIDES

ÉTAPE DU RAPPORT — AMENDEMENTS

M. le *ministre* STRUTHERS

(N^o 20) — *Loi sur le financement du renouvellement des infrastructures et la gestion financière (modification de diverses dispositions législatives)/The Manitoba Building and Renewal Funding and Fiscal Management Act (Various Acts Amended)*

[amendements (5) — M. CULLEN]

[amendements (5) — M. HELWER]

[amendements (5) — M^{me} STEFANSON]

[amendements (5) — M^{me} DRIEDGER]

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M^{me} la *ministre* OSWALD

(N^o 4) — *Loi modifiant la Loi sur les renseignements médicaux personnels/The Personal Health Information Amendment Act*

(M. FRIESEN)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 5) — *Loi sur la garantie des maisons neuves/The New Home Warranty Act*

(M. CULLEN)

Motion de M. le *ministre* ASHTON

(N^o 6) — *Loi modifiant le Code de la route (réglementation provisoire des poids et des dimensions des véhicules)/The Highway Traffic Amendment Act (Flexible Short-Term Regulation of Vehicle Weights and Dimensions)*

(ouvert)

Motion de M. le *ministre* LEMIEUX

(N^o 7) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Charte de la ville de Winnipeg (logement abordable)/The Planning Amendment and City of Winnipeg Charter Amendment Act (Affordable Housing)*

(M. PEDERSEN)

Motion de M^{me} la *ministre* ALLAN

(N^o 9) — *Loi modifiant la Loi sur l'Association des enseignants du Manitoba/The Teachers' Society Amendment Act*

(M. GOERTZEN — illimité)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N^o 10) — *Loi modifiant la Loi sur les services correctionnels/The Correctional Services Amendment Act*

(M. HELWER)

Motion de M. le *ministre* BJORNSON

(N^o 11) — *Loi modifiant la Loi sur les procédures contre la Couronne/The Proceedings Against the Crown Amendment Act*

(M. GRAYDON)

Motion de M^{me} la *ministre* ALLAN

(N^o 12) — *Loi sur les écoles communautaires/The Community Schools Act*

(M. GOERTZEN)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N^o 13) — *Loi sur le Fonds de mise en valeur du poisson et de la faune/The Fish and Wildlife Enhancement Fund Act*

(M. GOERTZEN)

Motion de M^{me} la *ministre* ALLAN

(N^o 14) — *Loi modifiant la Loi sur l'administration scolaire et la Loi sur les écoles publiques (groupes de parents œuvrant en milieu scolaire)/The Education Administration Amendment and Public Schools Amendment Act (Parent Groups for Schools)*

(M. GOERTZEN)

Motion de M^{me} la ministre HOWARD

(N^o 15) — *Loi modifiant le Code des normes d'emploi (protection du salaire minimum pour les employés ayant des incapacités)/The Employment Standards Code Amendment Act (Minimum Wage Protection for Employees with Disabilities)*

(M^{me} ROWAT)

Motion de M. le ministre SWAN

(N^o 16) — *Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Justice/The Department of Justice Amendment Act*

(M. HELWER)

Motion de M. le ministre RONDEAU

(N^o 17) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur et la Loi sur les pratiques commerciales (publicité et communication de renseignements visant les véhicules automobiles et autres modifications)/The Consumer Protection Amendment and Business Practices Amendment Act (Motor Vehicle Advertising and Information Disclosure and Other Amendments)*

(M. CULLEN)

Motion de M^{me} la ministre ALLAN

(N^o 18) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (milieux scolaires favorisant la sécurité et l'inclusivité)/The Public Schools Amendment Act (Safe and Inclusive Schools)*

(M. GOERTZEN — illimité)

Motion de M. le ministre SWAN

(N^o 21) — *Loi modifiant le Code de la route (mise en fourrière des véhicules — programme de verrouillage du système de démarrage)/The Highway Traffic Amendment Act (Impoundment of Vehicles — Ignition-Interlock Program)*

(M. HELWER)

Motion de M. le ministre LEMIEUX

(N^o 22) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire (approbation de lotissements)/The Planning Amendment Act (Subdivision Approval)*

(M. PEDERSEN)

Motion de M. le ministre SWAN

(N^o 23) — *Loi modifiant le Code de la route (sanctions accrues en matière de courses sur route)/The Highway Traffic Amendment Act (Increased Sanctions for Street Racing)*

(M. HELWER)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 25) — *Loi sur la modernisation du mode de diffusion des publications officielles/The Statutory Publications Modernization Act*

(M. HELWER)

Motion de M^{me} la *ministre* HOWARD

(N° 26) — *Loi sur l'accessibilité pour les Manitobains/The Accessibility for Manitobans Act*

(M. GOERTZEN)

Motion de M^{me} la *ministre* OSWALD

(N° 28) — *Loi modifiant la Loi sur l'assurance-maladie et la Loi sur les hôpitaux (privilèges d'admission)/The Health Services Insurance Amendment and Hospitals Amendment Act (Admitting Privileges)*

(M. FRIESEN)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 29) — *Loi sur les arpenteurs-géomètres et modifications connexes/The Land Surveyors and Related Amendments Act*

(M. CULLEN)

Motion de M^{me} la *ministre* HOWARD

(N° 31) — *Loi modifiant la Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail/The Workplace Safety and Health Amendment Act*

(M. GOERTZEN)

Motion de M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 32) — *Loi modifiant la Loi sur l'Institut manitobain de l'Association canadienne de gestion des achats/The Manitoba Institute of the Purchasing Management Association of Canada Amendment Act*

(M^{me} DRIEDGER)

Motion de M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 33) — *Loi sur la modernisation des municipalités (fusions)/The Municipal Modernization Act (Municipal Amalgamations)*

Motion d'amendement de M. GOERTZEN

QUE la motion soit remplacée par ce qui suit :

La deuxième lecture du projet de loi 33 — *Loi sur la modernisation des municipalités (fusions)/The Municipal Modernization Act (Municipal Amalgamations)* — soit reportée à six mois jour pour jour.

(M. MAGUIRE — illimité)

Motion de M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 34) — *Loi modifiant diverses lois relatives à l'Office d'enregistrement des titres et des instruments/The Property Registry Statutes Amendment Act*
(M^{me} DRIEDGER)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 35) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (observation et exécution)/The Consumer Protection Amendment Act (Compliance and Enforcement Measures)*
(M. CULLEN)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 36) — *Loi sur le tuteur et curateur public/The Public Guardian and Trustee Act*
(M. HELWER)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 38) — *Loi sur les infractions provinciales et Loi sur l'application des règlements municipaux/The Provincial Offences Act and Municipal By-law Enforcement Act*
(M. HELWER)

Motion de M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 39) — *Loi sur l'efficacité gouvernementale (modification ou remplacement de diverses lois — fusion d'organismes et non-participation aux nominations)/The Government Efficiency Act (Various Acts Amended or Replaced to Consolidate Boards and Agencies and Eliminate Government Appointments)*
(M. EICHLER)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 40) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation/The Residential Tenancies Amendment Act*
(M. CULLEN)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 43) — *Loi sur la Société manitobaine des alcools et des loteries et Loi sur la réglementation des alcools et des jeux/The Manitoba Liquor and Lotteries Corporation Act and the Liquor and Gaming Control Act*
(M. CULLEN)

Motion de M^{me} la *ministre* SELBY

(N° 44) — *Loi sur l'éducation internationale/The International Education Act*
(M. BRIESE)

Motion de M^{me} la ministre OSWALD

(N^o 45) — *Loi sur les médicaments à prix concurrentiel (modifications de diverses lois)/The Competitive Drug Pricing Act (Various Acts Amended)*

(M. FRIESEN)

Motion de M. le ministre STRUTHERS

(N^o 48) — *Loi de 2013 portant affectation anticipée de crédits/The Interim Appropriation Act, 2013*

(M. GERRARD — 11 min)

DEUXIÈME LECTURE

M. le ministre MACKINTOSH

(N^o 19) — *Loi modifiant la Loi sur la réduction du volume et de la production des déchets et la Loi sur l'environnement/The Waste Reduction and Prevention Amendment and Environment Amendment Act*

M. le ministre MACKINTOSH

(N^o 24) — *Loi modifiant la Loi sur les espèces en voie de disparition (protection des écosystèmes et diverses modifications)/The Endangered Species Amendment Act (Ecosystem Protection and Miscellaneous Amendments)*

M. le ministre ASHTON

(N^o 27) — *Loi modifiant le Code de la route (services d'autobus nolisés)/The Highway Traffic Amendment Act (Charter Bus Service)*

M. le ministre MACKINTOSH

(N^o 30) — *Loi modifiant la loi sur la protection de la santé des forêts (arbres remarquables)/The Forest Health Protection Amendment Act (Heritage Trees)*

M. le ministre ASHTON

(N^o 37) — *Loi modifiant la Loi sur les mesures d'urgence/The Emergency Measures Amendment Act*

M. le ministre ASHTON

(N^o 41) — *Loi modifiant le Code de la route (sécurité accrue liée aux véhicules automobiles lourds)/The Highway Traffic Amendment Act (Enhanced Safety Regulation of Heavy Motor Vehicles)*

M. le *ministre* ASHTON

(N° 42) — *Loi modifiant le Code de la route (sécurité accrue des passagers)/The Highway Traffic Amendment Act (Enhancing Passenger Safety)*

M. le *ministre* SWAN

(N° 46) — *Loi corrective de 2013/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2013*

M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 47) — *Loi d'exécution du budget de 2013 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2013*
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

FEUILLETON DES AVIS

AVIS DE MOTIONS POUR MARDI

PROPOSITIONS

M. WHITEHEAD — Expériences nutritionnelles effectuées sur les Autochtones

28. Attendu :

que de 1942 à 1952, le gouvernement fédéral a autorisé la tenue d'expériences nutritionnelles sur les populations autochtones sans qu'elles le sachent ou qu'elles y consentent;

que ces expériences nutritionnelles ont été effectuées dans les pensionnats indiens et les collectivités autochtones partout dans le nord du Canada, y compris les collectivités du nord du Manitoba comme Norway House et Le Pas;

que des documents récemment découverts indiquent que les fonctionnaires du gouvernement canadien étaient au courant de la malnutrition chronique qui sévissait au sein des collectivités autochtones du Nord et qu'ils ont continué malgré tout à priver les enfants et les collectivités de nourriture afin de mener des expériences scientifiques;

que ces expériences contraires à l'éthique constituent une violation fondamentale du lien de confiance existant entre le gouvernement fédéral et les enfants et les collectivités autochtones qui ont été soumis, sans le savoir, à des expérimentations;

que des familles innocentes touchées par les expériences nutritionnelles s'ajoutent aux milliers d'Autochtones qui ont été maltraités tout au long de l'histoire du Canada;

que la Commission de vérité et réconciliation du Canada fait partie de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens et qu'elle a pour mandat d'informer tous les Canadiens de ce qui s'est produit dans les pensionnats indiens afin d'établir des relations fondées sur la compréhension et le respect mutuels entre tous les Canadiens;

que la Commission de vérité et réconciliation du Canada dispose d'un mandat de cinq ans qui expirera le 14 juin 2014 et qu'elle bénéficie du soutien de son Secrétariat,

il est proposé :

que l'Assemblée législative du Manitoba exhorte le gouvernement fédéral à élargir la durée et le mandat de la Commission de vérité et réconciliation au-delà du 14 juin 2014;

que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement fédéral à charger la Commission de vérité et réconciliation d'enquêter sur les expériences nutritionnelles et toutes les autres expériences qui ont été effectuées partout au Canada dans de nombreuses collectivités autochtones et pensionnats indiens du Nord et de consulter tous les documents relatifs à ces expériences, pour que les familles puissent continuer à progresser sur la voie difficile de la guérison.
